ABRIL 2023 ■ Nº 24

Noticias de la Asunción

Religiosos y laicos la misma misión

EDITORIAL

¡Me gusta la Asunción !

«Mientras vivimos una crisis profunda en el mundo y en la Iglesia, se hace necesario más que nunca que aceptemos el reto del profetismo. La vida religiosa nos impele a anunciar a tiempo y a destiempo las Bienaventuranzas.»

Agenda

Consejo General Ordinario

Nº 42: **del 17 al 21 de abril de 2023.**

34º Capítulo General

- **del 1 al 25 de junio de 2023** en Roma (Pasionistas).

P. Benoît

- **26 de abril - 6 de mayo**: Brasil.

P. Marcelo

- **26 de abril - 6 de mayo**: Brasil.

F. Didier

- **30 de marzo - 2 de abril**: Londres.
- **10 - 21 de mayo**: París.

P. Thierry

- **26 - 30 de abril**: Créteil (Orantes).

P. Miguel

(en Roma)

En portada

Desde 2006, la Asunción gestionaba un orfanato en Ciudad Ho Chi Minh (Saigón). Como se necesitaba un local más grande, se adquirió y renovó un edificio adaptado a las necesidades de los niños. El nuevo orfanato de Hoa Hue está cerca de las escuelas donde están matriculados los niños y de un parque público bien desarrollado. Christine y Christian Lamolinerie, cuyo testimonio figura en la página 15, trabajaron allí como voluntarios.

Nuestros decanos, nuestros benjamines...

El 1º de marzo pasado, la comunidad de Notre-Dame des Vignes festejaba a su decano, que lo es de toda nuestra congregación (ver foto adjunta). !El P. Roland Imhoff alcanzaba en efecto en ese día sus 105 añoa, llegando a ser sin duda el asuncionista de más edad de toda la historia de la Asunción! !Presentamos a nuestro ínclito hermano nuestros mejores deseos de salud… y de longevidad!

La edad record del P. Roland podría ser alcanzada por otros confratres, ya que varios religiosos han superado también el siglo, o están a punto de alcanzarlo.

He aquí en efecto a los religiosos más ancianos de la congregación, con su nacionalidad y su Provincia :

P. Roland IMHOFF (Francés, Europa) : 105 años
P. Léopold LAFORGE (Belga, Europa) : 99 años
P. Alexis ROC'H (Francés, Europa) : 97 años
P. Libert LOWET (Belga, Europa) : 97 años
P. Roland GUILMAIN (US, América del Norte) : 96 años
P. Marcel GUIVARC'H (Francés, Brasil) : 96 años

Si miramos ahora no ya la cumbre sino la base de nuestra pirámide de edades, los asuncionistas más jóvenes, en el momento en que redactamos esta crónica, encontramos :

Fr. KASEREKA SIVIRWA Ruphin (RDC, África) : 22 años
Fr. KASEREKA MASHAURI Tuzinde (RDC, África) : 22 años
Fr. MUHINDO KATHUMWA Justin (RDC, África) : 22 años
Fr. KAKULE MANOPE Gabriel (RDC, África) : 22 años
Fr. RANDRIANATOANDRO Sitraka (Madagascar) : 22 años
Fr. Joseph Miselya YOHANA (Tanzano, Afr. Del Este) : 23 años

La conclusión de esta enumeración no es ciertamente nunguna revelación : desde el punto de vista puramente demográfico, la Asunción tiene su pasado en el Norte del planeta, y su porvenir en el Sur !

P. Michel KUBLER (Rome)

¡Me gusta la Asunción!

P. Benoît Grière
Superior General
de los Agustinos
de la Asunción

Tras haber vivido 12 años en Roma a la cabeza de nuestra familia religiosa, desearía dar gracias por cuanto he podido aprender y descubrir. Nuestra congregación es, como gustaba repetir nuestro amado fundador el P. Manuel d'Alzon, una pequeña familia. Incluso si hoy rozamos la cifra de mil religiosos, seguiremos siendo modestos y humildes. Ya sabemos que no somos los mejores. Ya el añorado P. Hervé Stéphan nos había señalado el principio de realidad, en un hermoso pasaje un tanto olvidado en que nos advertía, que de niños creíamos que nuestro padre era el más fuerte, hasta el día en que descubríamos que era tan frágil como cada cual.
Podríamos soñar con una Asunción fuerte, grande y hermosa, pero sólo somos obreros enviados a la viña del Señor. Él y sólo él es quien hace crecer y da la cosecha.
La humildad es la que debe guiarnos en todas nuestras empresas, sea cual sea la responsabilidad que nos toca. Nuestra fuerza reside en sólo Dios, Y esta es la pasión que nos anima en pro de su Reino inaugurado por Jesucristo.
El cargo de superior general me ha puesto en relacón con la mayor parte de los hermanos en el mundo entero. Agradezco a cada religioso el haber podido con ocasión de nuestros encuentros, conocer su amor a Jesucristo y a la Iglesia. He podido ver cómo cada uno se entregaba para dar a conocer el Reino de Dios. He podido comprobar las solidaridades concretas con los pequeños y los débiles de nuestras sociedades. He tenido que vivir la pérdida de nuestros tres hermanos secuestrados, Edmond, Jean Pierre y Anselme, la de Vicente Machozi, salvajemente asesinado el día de Ramos. Me he asociado a la tortura permanente infligida al pueblo de Kivu del Norte. También he experimentado la alegría de aceptar a nuevos hermanos, como también la tristeza de ver partir a un cierto número. La fidelidad sigue siendo el reto que todos estamos llamados a enfrentar. La Alianza laicos-religiosos es también una fuerza viva, con la que vivimos un compartir de proximidad. Continuaremos un camino juntos.
La Asunción me ha permitido ir más lejos en el conocimiento de la Iglesia. Vivir en Roma, ciudad del papa, es un privilegio que me ha permitido trabajar bajo el pontificado del añorado Benedicto XVI y del de Francisco. Uno y otro tienen estilos diferentes, pero la misma pasión por Cristo los anima. He tenido la suerte de encontrarme con Benedicto y luego con Francisco. Me ha marcado la profundidad espiritual y la dulzura del papa Bávaro y su asombrosa memoria. Con Francisco, lo que me impresiona es la sencillez junto a la determinación. Francisco es un hombre decidido y resuelto. Está dispuesto a hacer cambiar a la Iglesia para una mayor fidelidad al Evangelio.
Mientras vivimos una crisis profunda en el mundo y en la Iglesia, se hace necesario más que nunca que aceptemos el reto del profetismo. La vida religiosa nos impele a anunciar a tiempo y a destiempo las Bienaventuranzas. No podemos volvernos sosos y los profetas de desventuras de todo género, no deben oscurecer el horizonte. Dios no nos abandona. Sí, amo a la Asunción pese a sus limitaciones, sus debilidades. Estoy seguro de que cada hermano posee un potencial sorprendente por la fuerza del Espíritu Santo.
En el mometo de pasar la mano a mi sucesor – que será un regalo del Señor a la congregación – rezo para que todos nos mobilicemos para la misión. Si en mi ministerio he herido a uno u otro, pido perdón por ello. Si he hecho algún bien, doy gracias a Dios por ello.
Para terminar citaré al P. d'Alzon : « Un auncionista debe estar insatisfecho mientras no haga cien veces más de lo que puede… Y su descanso entonces consiste en hacer mil veces más » (Escritos Espiritules, p. 182)
Sí, queda mucho por hacer. Soy consciente de que mi acción ha sido limitada, pero estoy seguro de que Dios dará a quien me suceda y a su equipo una energía renovada para ir más lajos y hacerlo mejor. ■

Llamadas, nombramientos, aceptaciones...

El Padre Benoît Grière, Superior General, con el consentimiento de su Consejo, ha admitido

A LA PROFESIÓN PERPETUA

1) Vicent MUTEGEKI
(AfEste) (06/02/2023)

2) KALINDA Bertin
(AfEste) (06/02/2023)

3) Romaric ABLOUKA
(AfEste) (06/02/2023)

4) Julius JAGEN
(AfEste) (07/02/2023)

5) Francis Émile RAZAFIMANDIMBY
(AfEste) (07/02/2023)

6) MUHINDO MUHASA Angélus
(AfEste) (07/02/2023)

7) Evans MACHUMA ELKANAH
(AfEste) (08/02/2023)

8) Matías Antonio ROMERO ROMERO
(Prov. And.) (08/02/2023)

APERTURA & CIERRE DE CASAS

El P. Benoît Grière, Superior General, con el consentimiento de su Consejo General Plenario, ha dado su acuerdo para :

a – **el cierre de la casa de Cachan** (Francia, Prov. De Europa) ;

b – **la apertura de un comunidad de acogida de jóvenes en Vincennes** (Francia, Prov. De Europa).

SALIDA CON VISTAS A LA INCARDINACIÓN

La Santa-Sede ha concedido un indulto para abandonar el instituto al **P. Manuel Alejandro GODOY VÁSQUEZ** (Prov. Andina), con vistas a la incardinación ad experimentum en la diócesis de Villarica (Chile), el 10 de enero 2023.

El Capítulo general en audiencia

Será un momento cumbre del 34º Capítulo general de nuestra congregación : el jueves 22 de junio, los participantes serán recibidos en audiencia por el papa Francisco, en el imponente cuadro del Palacio apostólico del Vaticano. No será una primicia, pero sigue siendo un acontecimiento excepcional : cuando el Capítuo se celebra en Roma, sucede a veces que tenga el privilegio de un encuentro con el papa, sea en el cuadro de une audiencia pública en la Plaza de San-Pedro (así pasó en 1992), sea en audiencia privada como sucederá esta vez. Además de la emoción de reunirse en torno al Obispo de Rma, será la ocasión de recibir una palabra que oriente a la Asunción a las llamadas de la Iglesia universal.

Cf. foto abajo : en 1952, la audiencia del Capítulo general con Pío XII, rodeado por el P. Wilfrid Dufault, nuevo Superior general, y por su predecesor el P. Gervais Quenard.

Las espectativas y las preguntas en el seno de la congregación

La Comisión preparatoria del Capítulo general (CPC) ha concluçido su trabajo realizando una síntesis de las respuestas recibidas de las comunidades a los cuestionarios que les había enviado. El P. P. Thierry Kahongya, responsable de la Comisión, nos presenta los puntos más importantes.

Desde enero del 2022, nuestra Congregación está embarcada en el camino capitular, entorno al tema : « *'El Reino de Dios está cerca' (Mc 1, 15). Vivir y anunciar la esperanza del Evangelio* ». En la carta de indicción del 34º Capítulo general, el Superior general nos recuerda que esta tarea capitular se inserta en la dinámica actual de la Iglesia, en este tiempo de gracia marcado por el empeño del Pueblo de Dios al completo en el camino sinodal en el cuadro de la preparación del Sínodo sobre la sinodalidad.

El próximo Capítulo general, como todos los demás, constituye por lo mismo un tiempo en que la Congregación se aplicará al discernimiento sinodal de la vocación y de la misión de nuestra pequeña familia en el seno de la Iglesia y en nuestro mundo, para una mayor vitalidad de la vocación y de la misión de la Asunción durante los seis próxmos años.

Signos, gracias y llamadas

El trabajo de reflexión comunitaria que hemos emprendido nos ha hecho descubrir signos ligados a nuestro tiempo. De hecho, la humanidad experimenta en estos últimos años situaciones de crisis que ciertamente impactan en nuestra vida de fe y en nuestra misión. Se trata principalmente de las crisis sanitaria, de seguridad, social, de medio ambiente, de la transmisión y de los abusos dentro de la Iglesia. Somos asímismo testigos del crecimiento de los populismos y de los nacionalismos con una cierta dosis de racismo y de intolerancia religiosa asi como de expresiones de violencia que resurgen en no pocas regiones del planeta.

Nos hemos dejado también interpelar por la búsqueda de sentido y de lo espiritual que caracteriza al hombre y a la mujer de nuestro tiempo y custiona por eso la calidad de nuestra propuesta pastoral.

Estas experiencias de nuestra fragilidad humana no nos llevan a la resignación. Son signos que, al contrario, nos motivan a abrirnos al porvenir, contando siempre con los recursos y las gracias que Dios da a la Asunción : ante todo, la promesa del Reino que viene, luego nuestro patrimonio agustiniano y alzoniano; las vocaciones, la Allianza laicos-religiosos, la fraternidad vivida en las comunidades en adelante internacionales e interculturales ; una misión fructífera en las parroquias, los sectores de la apertura y del diálogo, las obras de educación y de prensa, los hogares, los migrantes y los desplazados, …

Esos signos y estas gracias de Dios son también llamadas para nuestra familia religiosa, siempre en alianza con los laicos, para cuidar de nuestras comunidades, de nuestra vida cristiana y religiosa mediante la oración, la vida fraterna en el seno de comunidades encarnadas y la vivencia auténtica de los consejos evangélicos. Nos invitan a poner más cuidado con los signos de los tiempos para que nuestra misión pueda realmente responder a las aspiraciones de los hombres y las mujeres de nuestro tiempo y compometerlos en la dinámica de la esperanza del Evangelio.

Preguntas y apuestas

Constatamos que durane las últimas decadas los efectivos de la Congregación se están concentrando cada vez más en África-Madagascar y en Asia. Estamos ante una apuesta capital para la reflexión capitular. Se trata de comprender las implicacones en todas sus dmensiones de nuestra vida y de nuestra misión en cuanto cuerpo social. ¿Qué sistema de gobernanza imaginar, en este contexto, con vistas a consoldar el empuje emprendido en estos últimos tiempos en materia de consciencia de pertenencia a un cuerpo vivo y solidario ? ¿Qué mecanismos poner en marcha para preparar futuros líderes capaces de asumir las res-

La Comisión Preparatoria del 34º Capítulo General: (de izquierda a derecha) PP. Th. Kambale Kahongya (responsable), D. Greiner, R. Kasereka Syayipuma, J. Chi Ai Nguyen, J. Gomez da Silva y J.-P. Sagadou.

ponsabilidades de gobierno y de animación de la congregación en esta situación de cambio de preponderancia ?

Se plantean también preguntas relativas a la formación y al acompañamiento de los hermanos jóvenes para prepararlos a la misión (formación de discípulos misioneros). Conviene igualmente pensar bien en los medios materiales para asegurar la vida de los hermanos y el desarrollo de la misión, teniendo en cuenta la modicidad de los recursos disponibles.

Esta última constatación genera cuatro centros de interés que podrán probablemente ser discutidos en el intercambio del capítulo :

1) La búsqueda de nuestra identidad asuncionista

Sigue siendo importante recordar nuestras raíces asuncionistas alzonianas y agustinianas. Las reflexiones provenientes de las comunidades mencionan una necesidad apremiante de reapropiación de nuestra historia, de nuestra espiritualidad y de nuestro carsima. Se trata, pues, de encontrar medios sencillos y duraderos que puedan ayudar a redescubrir rápidamente nuestras fuentes espirituales. Conviene igualmente preguntarnos cuál puede ser el aporte de nuestra espiritualidad en respuesta a los desafíos y llmadas de nuestro tiempo.

2) La comprension de la dimensión misionera de nuestro carisma

Sintiendo de nuevo la llamada a ser discípulod-midioneros, ¿qué sentido damos a la vocación misionnera de la Asunción, y la de cada uno y cada una de nosotros ? ¿En qué medida nos compromete en el « seno de esta Iglesia en salida » que se desea siempre sinodal, como nos recuerda el papa Francisco ?

3) Las cuestiones relativas a la gobernanza y a l organización comunitaria

En el cuadro de a gobernanza y de la organización comunitaria, se plantean preguntas sobre la adecuación de nuestras estructuras y medios actuales a las necesidades de desarrollo de la vocación asuncionista de los religiosos y de los laicos así como a nuestra entrega a la misión de la Iglesia : estructuras al servicio de la misión, y no a la inversa.

4) El refuerzo de la Alianza laicos-religiosos

El Capítulo podrá igualmente prestar su atención a las evoluciones de la Alianza laicos-religiosos, así como a los progresos y los nuevos pasos a dar en el compartir del carisma, de la vida y de la misión entre religiosos y laicos en el seno de la Alianza laicos-religiosos.

Estos elementos son indicativos, y deben ser enriquecidos mediante las reflexiones y los aportes de los hermanos y hermanas que se confían a los capitulares o dirigidos directamente bajo la forma de votos al Capítulo.

P. Thierry KAMBALE KAHONGYA (Roma)

La lista de participantes

El 34º Capítulo general, que se celebrará en Roma (donde los Padres pasionistas) del 1º al 25 de junio próximos, estará integrado por 66 participantes. He aquí su composición, según los diferentes grupos presentes.

A - CAPITULARES (43)

MIEMBROS DE DERECHO (14) :

P. Benoît GRIÈRE, Superior general
P. Marcelo MARCIEL, Vicario general
Fr. Didier REMIOT, Asistente y Écónomo general
P. Thierry KAMBALE KAHONGYA, Asistente general
P. José Miguel DÍAZ AYLLÓN, Asistente general

P. Yves NZUVA KAGHOMA, Provincial de África
P. Dennis GALLAGHER, Provincial de América del Norte
P. Juan Carlos MARZOLLA LAIUS, Sup. Provincia Andina
P. Luiz Gonzaga DA SILVA, Provincial de Brasil
P. Benoît BIGARD, Provincial de Europa
P. Lucien Telolahy RAZAFIMANANTSOA, Provincial de Madagascar
P. Henri KIZITO VYAMBWERA, Vice-Provincial de África del Este
P. Richard LAMOUREUX, antiguo Superior general
P. Michel KUBLER, Secretario y Procurador general

MIEMBRES ELECTOS (29) :

África (8)

P. KASEREKA MUSANDE Salvator
P. KASEREKA KIBANDA Wilfrid
P. KASEREKA SYAYIPUMA Roger
P. TSHIAMALA KATALAYI François
P. MUSANGANIA KOMBI Jean-Paul
P. KASEREKA KAPITULA Ephrem
P. KOMBI NGWESE Floribert
P. KAMBALE WATEVIRWE Faustin

(suplentes : PP. DIADIA MAYOKO Fabien, KAMBALE TASI Augustin, KASEREKA VALYAMUGHENI Alexis, WAYIVUTA VIHAMBA Jean-Marie)

África del Este (3)

P. Dominic KAMAU MUTURI
P. Joachim MPOZEMBIZI SSENTONGO
P. Jacob BARASA WELIKHA

(suplentes : PP. Bernard ODHIAMBO YALA, Dominic MUENDO MUTINDA)

América del Norte (2)

P. Chi Ai NGUYEN
P. KIVUYA MUKE Louis

(suplentes : PP. Alex CASTRO, Irvin SANTIAGO MARTINEZ)

Brasil (1)

P. João GOMES DA SILVA
(suplentes : P. Marcos Antônio DIAS)

Provincia Andina (2)

P. PALUKU LUKENZANO Bolivar
P. KAWA MUSWAHILI Joséphat

(suplentes : PP. Nelson EGAÑA LEIVA, Juan Carlos CISTERNA)

Europa (10)

P. Dominique GREINER
P. Jean-Paul SAGADOU
P. Georges HOUSSOU
P. Pierre TRAN VAN Khuê
P. Vincent CABANAC
P. Iulian DANCĂ
P. Fabien LEJEUSNE
P. NGOA YA TSHIHEMBA Baudouin
P. Nicolas POTTEAU
P. François NGUYEN DINH Hanh

(suplentes : F. Milad YACOUB, PP. Viktors JERMAKOVICS , Pierre CAO BA Vinh)

Madagascar (3)

P. Louis Martin RAKOTOARILALA
P. Parfait Elysé ANDRY NIRINA
P. Raymond TONGAMANA

(suplentes : PP. Gilbert Romain BOTRALAHY, Aristide Prosper HAJANIRINA)

B - LAICOS INVITADOS (del 1º al 7 de junio)

Comisión Internacional :

Bénédicte FAUVEL (Europe-France)
Patricia HAGGERTY (Amérique du Nord-USA)
KAHAMBU VUMILIA Stella (Afrique-Kinshasa)
Victoria PRADA (Prov. Andine-Colombie)

África :

PALUKU KIHUNDU Éric (Goma)
KAHINDO MAHAMBA Émile (Butembo-Beni)

África del Este :

Marisella Kagendo NYAGA (Kenya)

América del Norte :

Maricarmen MARTINEZ (Mexique)

Brasil :

Paulo Alexandre PAUDA

Europa :

Geneviève COUTURIER (France)
Georges SANEROT (France)

Madagascar :

Anne Marie Agnès VOLOLONIANA
François Smalah ZAFIMAKASON

Province Andine :

Maria Paula TOTINO (Argentine)

C - AUTRES PARTICIPANTS

Facilitador : P. Alberto TOUTIN CATALDO, SS.CC.

Invitados del Superior General :

P. Vincent LECLERCQ
P. Bernard HOLZER

Interprètes : M. Marcelo RODRIGUEZ
Mme Wendy BYRNES

Traducteurs : Fr. Anastasio CALLE
P. Gilles BLOUIN

Secretarios técnicos : Fr. Clément LÖBEL, P. Vincent LECLERCQ

Comunicación : Fr. Clément LÖBEL
Mme Loredana GIANNETTI

Le Royaume de Dieu est proche...

Fr. Christian AZIAMALE AA.
Musique et Paroles.

Fr. Komi Jean-Marc ADEDJE OFM.Conv
Harm

= 90

1. Le Ro yau me de Dieu est proche de nous le Royaume est tout proche

2. le Royaume est tout proche.

Fine

1)En vo yé par le Christ dans
2)Fort de no tre Foi nous.....
3)Ban nis sons en nous.....

no tre mon de di vi sé pour oeu vrer pour son u ni té nous
cla mons a vec confiance qu'il est ro yaume d'a mour et d'u ni té nous
et au..... tout de nous tout ce qui é loigne ce royaume joi

D.C. al Fine

an non çons que le Ro yaume est tout proche oui pro che de nous.
l'an non çons par la for ce de l'Es prit Saint oui car il est proche.
gnons nos mains et ren dont tan gible ce Ro yaume oui car il est proche.

4°) L'héritage de l'annonce de ce Royaume
Nous est légué par Emmanuel d'Alzon
Nous demandons à Dieu la force de son Esprit
Pour la suite de notre mission

5°) Rendons gloire à Dieu le Père tout-puissant
A son Fils Jésus Christ le Seigneur
A l'Esprit Saint qui vivifie l'Eglise
Pour les siècles sans fin.

« Hemos gustado su acogida incondicional y alegre »

Christine et Christian Lamolinerie han estado como vountarios en Vietnam en nuestrp orfelinato de Saigon. Hoy, ella es vice-presidenta de la Delegación católica para la cooperación, y él es voluntario para el servicio de los refugiados y migrantes.

Nos hemos encontrado con la Asunciòn hace venticinco años en Valloire, una tarde de Navidad en que mientras felicitábamos al sacerdote por su hermosa homilía, se invitó a tomar el aperitivo al día siguiente ! Se trata de Benoît Gschwind y nos presentó la alegre banda que estaba allí para un tiempo de ski y de oración. Después al filo de los años, hemos encontrado a una buena parte de la familia Asunción. Las personas y las diferentes comunidades, Bayard, la Asunción en Vietnam, las congregaciones femeninas. Algunos, algunas han llegado a ser amigos. Con ellos y con otros también hemos continuado a ahondar nuestro surco en los caminos del Evangelio.

Intentar hacer llegar el Reino

Años más tarde, en nombre de la « preferencia por los pobres » tan cercana a su carisma, hemos partido para un año de voluntariado de solidaridad internacional con la Delegación católica para la cooperación (DCC) al servicio de l orfanato de los asuncionistas en Saïgon. Allí, hemos compendido realmente, viviéndolo la regla de vida : « *Trabajar por amor a Cristo por el advenimiento del Reino en nosotros y alrededor nuestro* . » Hemos trabajado con hermanos vietnamitas, algunos hablan francés, otros muy poco ; comprenderse no era sempre cosa fácil !

Hemos tratado de hacer llegar el Reino de Dios también cerca de estos niños alegres, pero tan dolorisamente marcados por la pobreza, el abandono, la violencia. El encuentro con los niños y las personas que trabajan con ellos nos ha marcado profundamente incluso radicalmente. Volvemos a pensar en el tiempo de auténtica fraternidad con Toan, y también Thien, Nhat, con las sonrisas de madre Zion, en los cantos, danzas, juegos, la complicidad, la amistad anudada con algunos.

El advenimiento del Reino, está, claro, la escucha de la palabra de Dios, el compartir de la misa con los hermanos o los católicos del barrio, los tiempos de meditación en comunidad, el compartir la vida fraterna de las comunidades, los intercambios que nos han llevado a caminar más cerca del mensaje de Jesucristo.

Una acogida inconditional y alegre

De los hermanos asuncionistas en Francia hemos amado inmediatamente su libertad de palabra, de tono, la capacidad que tienen de ponerse a la buena distancia para seguir libres en sus opciones. Hemos saboreado su acogida incondicional y alegre y también escuchado las alegrías y las penas de la vida comunitaria. Hemos trabajado sobre las exigencias de su proyecto de educación y de acompañamiento de los jóvenes especialmente en el orfanato.

Porque la inteligencia de la fe es uno de sus fndamentos, hemos acompañado al grupo Bayard en sus distintas instancias siempre cercanos a una ética y una exigencia necesaria. Hemos rezado y celebrado Navidad con ellos, en la montaña y en las capillas, en medio de la multitud vietnamita ; están profunamente y libremente adheridos a la Iglesia. Hemos encontrado hermanos con quienes experimentamos tanto placer en intercambiar, en compartir, en trabajar, en rezar, en vivir !

Christine et Christian LAMOLINERIE

(artículo publicado en L'Assomption & ses œuvres *n° 772, fév.-avr. 2023)*

Confortar nuestra Misión de Oriente

Una sesión ha reunido en octubre pasado a los religiosos, hermanas oblatas y laicos de la Asunción encargados de este campo apostólico, con vistas a los capítulos

Visita a la sede del Patriarcado Ortodoxo de Rumanía.

El último capítulo general, en 2017, invitaba a volver a dar « *una constante fuerte a nuestra Misión de Oriente, tanto desde el puntpo de vista de la visión de conjunto que pueda justificarla en adelante, como de los medios para reforzarla* » (CG 2017, p. 85). La sesión de la Misión de Oriente, qui se ha desarrollado en Bucarest del 26 al 30 de octubre del 2022 ha tomado en mano esta recomendación. La novedad, una decena de laicos motivados han tomado parte, al lado de las hermanas Oblates de la Asunción y por supuesto de los religiosos, de la Misión de Oriente. El Centro San Pedro - San Andrés convenía perfectamente para este tipo de reunión. Fue a la vez sencillo y fraterno, bajo un sol de otoño radiante !

Por supuesto, el peso de la guerra de Ucrania no habrá estado ausente de los debates. Tiempo fuerte de esta sesión , un vidéo en directo desde Lviv, evidentemente lleno de emoción, pudo ser organizado : ¿acaso los asuncionistas no están invitados a hacerse presentes *« allí donde Dios está amenazado en el hombre y el hombre amenazado como imagen de Dios* » (RV 4) ? Une treintena de personas estaban presentes. Otras participantes, demasiado pocas por desgracia, pudieron seguir las conferencias de alto nivel y participar en los intercambios.

En un mensaje a los participantess, el Pade General había invitado a « *producir orientaciones robustas que ayuden al capítulo general a apoderarse válidamente del destino de la Misión de Oriente y será signo para todos los miembros de nuestra congregación »*. La ambición era, pues, amplia. Pero el contenido de las intervenciones y de los debates da ya la idea de un acuerdo sobre los puntos fundamentales[1]. En un mundo más que nunca dividido, la Misión de Oriente debe estar al servicio de la unidad, de la paz y de la reconciliación. ¿Pero cómo estar presentes en estas realidades ? ¿Cómo ser « verdaderamente católico » hoy ?

1ᵉ conviccción : El futuro *de la Misiçon de Oriente no depende sólo de los hermanos presentes*, sino del conjunto de la congregación. Y se trata de precisar juntos su naturaleza, su misión y su organización. Este trabajo merece ser realizado sin precipitaciones. Un análisis del contexto es más que nunca necesario. Ahora bien estamos en adelante en una inestabilidad endémica en esta zona, con nuevas grandes confrontaciones : entre Poutine y el Occidente, entre chiitas y sunitas, entre ricos y pobres… Los enfrentamientos actuales tienen repercusiones mundiales, en concreo en África. Pero como lo ha dicho con fuerza uno de los participantes, Antoine Arjakovsky, estamos llamados a salir de « las falsas prudencias », de un « pseudo-realismo », en nombre mismo del Evangelio. Nuestro rol consiste en quedarnos cerca de las poblaciones, en particular cerca de los más tocados por esta crisis, los desplazados y los refugiados.

2ᵉ convicción : *No estamos sin medios*. Varios campos de intevención son posibles. Hemos de discernir. Varios intervinientes y grupos de encuentro han inisi-

tido con razón en la importancia del diálogo : escuchar, descubrir, aprender, mutualizar, interactuar… he ahí lo que queda para profundizar.

- Está en primer lugar el *diálogo ecuménico*. Ciertamente, se debe cnstatar que las Iglesias, en particular ortodosas, están heridas por la crisis actual. Más que las grandes asambleas ecuménicas, podemos apostar por los encuentros locales, la experiencia de los creyentes, el apoyo a los migrantes. Sin duda hay que reconocer los errores, pero hay que apoyar a los que quieren avanzar. El encuentro en la Facultad de teología ortodoxa de Bucarest era de facto representativa de este deseo. Nos toca mantenernos al corriente para sensibilizarnos y coordinarnos con iniciativas tan felices, como los encuentros de Taizé en las que los jóvenes asuncionistas participan con gusto !

- Por otra parte, el *diálogo interreligioso* no debe quedar fuera de nuestras preocupaciones. De facto, una verdadera « ciencia ecuménica » (A. Arjakovsky) sería necesaria. Pero hay que insistir también en las diferentes formas de presencia de vida, sencillas y concretas en las comunidades de Oriente. Hablar de la experiencia es una manera de tomar en cuenta la diversidad. Jóvenes deben ser frmados en este campo para ser misioneros en estas regiones.

- Finalmente, vista la situación actual, el *diálogo de las minorías* se impondría. Toda la Misión de Oriente está implicada en la cuestión de los refugiados y los desplazados. ¿Qué paso suplementario deberíamos dar en su acogidaa para proteger, para darles un futuro ? En su panorámica de las comunidades de la Misión de Oriente, el P. Fabien Lejeusne, delegado del Provincial de Europa, lo ha subrayado también.

Visita al monasterio ortodoxo de Stavropoleos en Bucarest.

- Por su parte, retomando la dimensión « doctrinal » de la Congregación, Antoine Fleyfel, el director del nuevo Instituto de los Cristianos de Oriente, ha insistido sobre la importancia de *reforzar la investigación sobre el Oriente*. Por lo tanto, ¿cómo podríamos nosotros asociar mejor a nuestras universidades, nuestros colegios, nuestros centros y lugares de formación en este sector y estar mejor representados en las instancias de investigación ? Aquí, los campos son amplios : van desde la patrística a la eclesiología contemporánea…

En suma, una relectura actualizada de la carta del Superior general de 2012, *La passion de l'Unité*, se impondría. Ésta estaba basada sobre un tríptico : « *Una visión a proponer* » ; « *Una misión a definir* » ; « *Hombres a llamar* ». Será tarea del próximo capítulo general verificar si las orientaciones puestas en marcha en 2017 han sido válidamente seguidas. Sin embargo, de los trabajos de Bucarest emerge la necesidad de distinguir , entre las comunidades los « lugares faro » donde nustra presencia es visible, los « lugares fuente » donde se puede retomar haliento), y los « lugares dedicados » a ciertas formas de misión.

La Misión de Oriente es constitutiva, prácticamente desde los orígenes, de la misión de la Asunción. Forma parte fundamental de su « carnet de identidad ». La prioridad parece ser de renovar y acentuar ante todo las formas de animación : los nuevos medios de comunicación ofrecen hermosas perspectivas. Pero el conjunto de la congregación debe trabajar las razones y las modalidades de su adhesión a la Misión de Oriente. Pese a la limitación numérica y la dispersión apostólica, la insuficiente sensibilidad en la formación, una responsabilidad histórica incumbe a la Asunción. Los meses que vienen, mediante los encuentros dedicados, van a ayudar a precisar estos puntos y lanzar una dinámica. Dicho de otra manera : *« La Misión de Oriente tiene necesidad de la Asunción, la Asunción tiene necesidad de la Misión de Oriente »* !

PP. Cezar ANDREI, Mihai Iulian DANCĂ, Jean-François PETIT

(article paru dans ATLPE n° 37, déc. 2022)

[1] En parte, se puede encontrar las conferencias en el site www.centrulpetrusiandrei.ro

La aventura de las « escuelas rurales » en Madagascar

La red asuncionista de las « Escuelas primarias católicas « ccelebra en 2023 el 25º aniversario de su fundación : una buana ocasión para hacer balance de una de las obras movilizadoras de la Congregación.

Si se considera la peocupación por la educación llevada a cabo por la Asunción en Madagascar, es necesario remontarse a los primeros años de nuestra presencia en Toliara (Tuléar). Es en 1958 cuando se realiza el gran proyecto de construcción en la ciudad del colegio del Sacré-Cœur de Tsianaloka, seguido por el de Nazareth, ambos con su correspondiente internado. El campo no está ausente en esa preocupción : algunas escuelas o gurderías se abrieron a partir de los años 1960, como en Itomboina, pero no duraron.

Al acercarse el año 2000, viendo que casi el 80 % de los niños del campo no sabían ni leer ni escribir, la Asunción ha querido ayudar a los niños analfabetos del sur-oeste de Madagascar. Por eso en 1989, una escuela ha sido abierta por el P. Bernard Watier en Tsikombo. En 1997, cuando el P. Daniel Carton llega a Ejeda, tres o cuatro escuelas dependiendo de parroquias funcionan pero sin contrato bien definido ; la participación en los costes no es idéntico, incluso un maesto no tiene diploma alguno ! Por eso en julio de 1998, el P. Daniel propone a cada pueblo un contrato preciso ; sólo dos pueblos aceptaron este contrato, y su escuela ha continuado funcionando.

Después mediante el boca a oreja especialmente en la región de Tsikombo en que un maestro, Roger Enamboariny, muestra enorme celo para responder a las preguntas que le plantean las comunidades de los puebos (*fokonolona*) que desean una escuela. Tal fue el principio de las « Escuelas de primaria católicas » (EPC), según el nombre que les dará el P. Michel Jary sucesor del P. Daniel en 2001.

Hacia el año 2000, el P. Daniel comienza a dar más responsabilidades a M. Roger, en especial para llevar los sueldos a los demás maestros, casi todos en la región de Tsikombo. Más tarde con

el aumento de escueles, M. Roger se ha hecho el brazo derecho para el funcionamiento de las escuelas y las relaciones con las *fokonolona*. Le debemos una gran gratitud por el desarrollo y el seguimiento de las EPC ! Se trata de un buen ejemplo de colaboración con los laicos!

En este año 2022-2023, el total de las EPC es de 53 escuelas, es decir un conjunto de 5 301 alumnos. Pero varias peticiones esperan nuestra visita en los pueblos. Sobre este total, 26 están en el distrito de Fotadrevo, 16 en el de Ejeda, 8 en Betioky, 2 en Andranohinaly y una en Ampanihy.

El contrato

El contrato está muy claro : los padres de alumnos deben pagar el 50 % del salario del docente y la congregación paga el otro 50 %. Si la parte del pueblo no es saldada a finales de junio, no hay escuela en septiembre ; por eso, a causa de la situación económica precaria de la región, algunas escuelas se cierran cada año, mientras que otras se abren. También hay pueblos que piden recomenzar tras varios años de paro, lo cual se acepta si logran saldar la deuda.

Concretamente, los efectivos aumentan cada año.

Los « plus » para estas escuelas

Desde hace unos quince años, organizamos para los alumnos dos visitas médicas con médicos rurales « Tealongo » especialistas en acciones de prevención y consultas de distintas enfermedades : schistosomiase, bilharziose, caries dentales, vista, pies planos, splénomégalie. Además, estas visitas en las escuelas rurales nos dan tiempo para hacer « la escuela de padres», que les sensibiliza hacia los problemas de educación, de salud… Cada año, gracias a algunos bienhechores varios niños pueden ser operados de diversas enfermedades (apendicitis, hernia, pies planos...).

Los apoyos externos

La red de Escuelas rurales no podría continuar su aventura sin el apoyo de otras entidades. Nuestra Provincia asuncionista no puede afrontar el coste del 50% de los salarios, por ejemplo. Por eso nuestro agradecimiento va ante todo a la Provincia de Europa, que cada año asume la mayor parte del presupuesto de funcionamiento de las EPC !

Además, hay personas de buena voluntad que desean sostener y desarrollar esta obra movilizadora aportando recursos. Asociaciones (Ejeda Solidarité, por ejemplo) y otros bienhechores colabran con nosotros para el buen funcionamiento de las escuelas. Nos ayudan para la construcción de aulas y la compra de materiales para los docentes.

La construcción de las escuelas

La construcción de las aulas no es prioritaria ; tiene lugar en general cinco o seis años después de la apertura de las escuelas. Durante ese tiempo los niños dan clase bajo un árbol o bien en una caseta prestada por el pueblo. La principal razón de esta tardanza es para que la gente del pueblo pruebe su motivación y la fidelidad al contrato que permite el buen funcionamiento de la escuela. Esta construcción es además un trabajo del pueblo que debe aportar los materiales de base (piedras, arena, grava) para la construcción de los edificios.

El seguimiento

Nuestras comunidades del sur vigilan el buen funcionamiento de las escuelas y el respeto del contrato que celebramos con la gente del pueblo. En cada distrito un religioso está encargado del seguimiento de las escuelas. Cada año damos una formación pedagógica a los docentes en el cuadro del documento *Educare* y para integrar el carisma de la Asunción en el modo de enseñar.

Algunos sueños

Los responsables de las escuelas rurales tinen un proyecto de viaje anual a Toliara para los alumnos más meritorios y sus profesores. Por el momento, pensamos en la cifra de 20 niños con mejor media en el Certificado de estudios primarios. El número de docentes, no definido por el momento, estaría en torno a los 23. Estamos pensando en un torneo de fútbol entre escuelas y daríamos una copa al que consiga la primera plaza.

Nombres

Entre los misioneros franceses que han trabajado para la escolarización rural, mencionemos a los PP. Isidore Détré (Betioky), Jean-Gabriel Chatelin (Ampanihy), Jean-Claude de Rosny, Bernard Watier, René le Bec, el Fr. Antoine Miss (Ejeda) y los PP. Daniel Carton et Michel Jarry (Réseau EPC).

Varios religiosos malgaches se han sucedido como responsables de las escuelas rurales : Lucien Robia, Romain Botralahy, Aristide Hajanirina y Fréderic Rasoloniaina, responsable actual.

P. Jean Lucien ANDRIAMASILALAINA (Fotadrevo, Madagascar)

(artíiculo publicado en el boletin provincial Vao Vao, *oct.-déc. 2022)*

En México, la Asunción relanza sus parroquias

Las tres parroquias animadas por la congregación tienen nuevos párrocos: señal de dinamismo misionero y vocacional.

En México, las comunidades asuncionistas sirven al proyecto del Reino de Dios en tres comunidades parroquiales, que actualmente, además de los servicios ordinarios de la pastoral parroquial, también acogen proyectos de jóvenes en formación y de pastoral vocacional.

En un país fundamentalmente católico, las comunidades cristianas de nuestras parroquias sufren el alejamiento y el desinterés de una gran mayoría de los bautizados. Desde hace años tratamos de vivir el trabajo parroquial con un espíritu misionero que continuamente proponga el evangelio a aquellos que han dejado de buscar a Jesucristo en sus vidas.

La primera de nuestras inserciones parroquiales se dio en 1947 en una pequeña capilla dedicada a San José que se convertiría en la Parroquia Emperatriz de América. Esta comunidad parroquial se encuentra en la zona sur de la Ciudad de México, empezó en terrenos que empezaban a poblarse apenas para convertirse al paso de los años en una barrio de clase media alta completamente integrada a la ciudad.

Esta comunidad al servicio parroquial es también una comunidad de formación para los jóvenes que hacen sus últimos meses de preparación antes del noviciado y para los religiosos que estudian en México.

La Parroquia San Andrés Totoltepec está en la población del mismo nombre en la zona conurbada sur de la Ciudad de México. Este pueblo tiene sus orígenes en el siglo XIV cuando un grupo de Tecpanecas se asentaron en un cerro que llamaron Totoltepec (del náhuatl, cerro de aves). Con la llegada de los primeros evangelizadores, en 1547 se fundó ahí una capilla dedicada a San Andrés, como una misión de los dominicos encargados de la parroquia en un pueblo cercano. La religiosidad popular y las arraigadas tradiciones populares son una riqueza y un desafío para la evangelización encargada a los asuncionistas desde hace poco más de 12 años.

Ubicada en una zona pobre, la parroquia está conformada de

p. 14 izquierda: las parroquias de Emperatriz (arriba) y Totoltepec (abajo).
p. 14 derecha, y p. 15 arriba: la parroquia de Tlilapan.

diez capillas, casi todas en pleno desarrollo. El equipo pastoral cuenta con tres sacerdotes asuncionistas. Un buen número de laicos participan activamente en el trabajo de animación pastoral. Existen varios proyectos de desarrollo social, pero la escasez de las finanzas retrasa su realización. A través de las misiones realizadas dentro de la parroquia, hemos querido animar y fortalecer la fe en las pequeñas comunidades. Nuestro principal objetivo es el de hacer crecer la comunión fraterna, así como el sentido de pertenencia en toda la feligresía proveniente de diferentes capillas que conforman la parroquia.

En esta comunidad funciona una casa de acogida para ofrecer una primera experiencia comunitaria asuncionista a los jóvenes que buscan discernir su vocación con nosotros.

Finalmente, la Parroquia de Santiago Apóstol está ubicada en Tlilapan, sede del más pequeño municipio del Estado de Veracruz, muy cerca de la ciudad de Orizaba. Es un municipio diverso, con comunidades indígenas en la montaña, y zonas en las que la mayoría de la población va dejando la agricultura para dedicarse al comercio o a otros trabajos en la ciudad.

La parroquia fue erigida como tal el 6 de febrero de 1767, y nuestra comunidad asumió su animación el 2 de agosto de 2017.

Esta nueva comunidad asuncionista es la realización de un sueño que hemos tenido hace ya más de 20 años de colaboración en las misiones de verano y Semana Santa con las diócesis de Orizaba y Córdoba; buscábamos una nueva comunidad, fuera de la ciudad de México para empezar una pastoral diferente en un ambiente diferente. Esta zona nos ha permitido desarrollar una pastoral vocacional que ya ha dado frutos, y nos ha puesto en contacto con numerosos jóvenes interesados en profundizar su vocación cristiana a través de nuestro carisma y espiritualidad.

Sébastien Bangandu, aa
y Flavio Bustos, aa.

El Reino de Dios para el P. D'Alzon

Nuestro Fundador percibía el Reino y daba testimonio de ello como un pasaporte para la conversiçon y un salvoconducto para la misión

Nuestra divisa nace en una obra social y crece en una escuela

El *Adveniat Regnum Tuum* (ART) *ha* nacido en un contexto educativo. La divisa procede de las Sœurs de Marie-Thérèse (o Servantes de Jésus Christ)[1]. Ellas habían tomado la iniciativa de abrir escuelas gratuitas para niñas pobres ; adolescentes o jóvenes adultas, a veces incluso arrepentidas de la prostitución. A partir de 1836, el P. d'Alzon les hace venir a Nîmes para animar el Refuge. Retoma su divisa dándole una perspectiva soteriológica: lo que él quiere es la salvación de las almas, en especial de los jóvenes[2].

En adelante , el P. d'Alzon volverá a menudo sobre el ART, no solamente para animar a un tipo de apostolado sino para exponer su visión de la vida consagrada. Para ello, se apoya en la experiencia de las dos nuevas congregaciones : la suya y la de las Religiosas de la Asunción. El Reino es un tema recurrente en su correspondencia con Mère Marie-Eugénie, que subraya la importancia de « trabajar *por el advenimieto del Reino de nuestro Padre celestial en nosotros y en los demás* »[3]. Como lo explica Nicolas Potteau :

« Trabajando *con Mère Marie-Eugénie en las Constituciones de las Religiosas de la Asunción, retoma este voto y lo formula con ayuda del vocabulario del Reino de Dios térmno que pertenecía al lenguaje de María Eugenia. Así, el acompañamiento y la colaboración con esta última le han permitido al mismo tiempo redescubrirse una vocación religiosa, una vocación de fundador y una espiritualidad para su congregación. »*[4]

El 25 de diciembre de 1844, Mère Marie-Eugénie pronuncia en París con cuatro hermanas « votos perpetuos » ; los tres votos de religión, más un cuarto comprometiéndose a '*trabajar mediante toda su vida a extender « el Reino de Nuestro Señor Jesucristo en las almas »*. El abate d'Alzon anticipa el acontecimiento con humor : « He aquí, pues, que cuatro primeras piedras van a ser colocadas en la cuna del Niño Jesús. »[5] Estas piedraas designan a las cuatro hermanas, pero quizá también de manera solemne los votos que las comprometen en el seguimiento de Cristo.

El sentido de nuestra consagración religiosa

Elegido al principio para sostener el empuje de una obra social, el ART se vuelve para el P. d'Alzon como un « pasaporte ». Muy pronto, nuestra divisa atraviesa las paredes del Refuge y del Collège de Nîmes y abre otros espacios, geográficos o más interiores. Esencial para estimular la actividad apostólica, el tema del Reino ofrece también profundizar el sentido de la consagración al Señor.

Nuestra divisa es la carta de identidad de todo asuncionista . Ella nos recentra en el Reino de Dios y cuanto él implica *en nosotros y para nosotros.* Ella es igualmente un « salvoconducto » para la misión. Gracias a ella nuetra familia religiosa ha podido acoger la novedad de la misión y responder a ella en una gran diversidad de apostolados, en Francia y en otras partes. En fin, ella permite incesantes idas y vueltas entre conversión y misión, contemplación y acción.

Un horizonte para captar la gracia de los nuevos tiempos

La novedad del Rein no se percibe sino leyendo y releyendo el Evangelio. La predicación de Jesús déjà entrever una creación nueva en que Dios puede actuar sin obstácuos en la vida del Hombre. Encarnando el Reino en persona, Cristo es la *autobasilea*. Hace irrupción en la Historia y ofrece al *chronos* (el tiempo medido por nuestros relojes) un *kairos.* Para D'Alzon, este *kairos* significa la gracia de los tiempos nuevos que Jesús inaugura mediante

su presencia : Cristo es Aquel a quien el Padre envía para salvar al Hombre y transformar su existencia.

Para Nicolas Potteau, esta novedad del Reino no se recibe solamente en la historia sino tambien de la tradición de la Iglesia. D'Alzon se habría inspirado fuertemente en el catecismo del concilio de Trento, en que Reino designa a las virtudes teologales : obra del Espíritu Santo en nosotros, la fe, la caridad y la esperanza renacen en la vida de la Iglesia encargada de reunir a los hombres en la verdad, la fraternidad y la unidad. Para D'Alzon, la referencia al concilio de Trento no expresa ninguna nostalgia del tiempo pasado, sino la esperanza de una vida vivida con Cristo. El ART lleva el proyecto de Jesús de reunir a su pueblo para conducirlo al Padre.

Que Cristo reine en nosotros y que la Iglesia se extienda

Nuestras primeras constituciones son el reflejo del doble deseo del catecismo de Trento : que Cristo pueda reinar en nosotros y que la Iglesia se extienda cada vez más . La espiritualidad asuncionista encuentra ahí su fuente cristológica y el impulso de una vida apostólica. *En nosotros y alrededor nuestro* son los dos polos de un mismo amante. El ART nos orienta en nuestra vocación y nos guía para el cumplimiento de la misión.

Con el rito tridentino, asociamos a veces el concilio de Trento con el tradicionalismo, incluso con el integrismo. Ahora bien, Trento es un concilio de la Reforma : dedicado a corregir los errores y a profundizar en la doctrina tras el cisma enre católicos y protestantes, fue además muy fecundo en el plano pastoral. Está en el origen de los seminarios encargados de formar a los futuros clérigos y de numerosas congregaciones, e inaugura un celo apostólico sin precedentes en la historia de la Iglesia : apertura de hospitales en Nueva Francia (Canadá actual), misiones en Asia, en América del Sur o en el continente africano.

Lo que el P. d'Alzon busca en el catecismo de Trento es a la vez una fidelidad doctrinal, para luchar contra los errores salidos de la Revolución y un nuevo impulso para la misión. Ha encontrado en el ART con qué alimentar su carisma personal y el proyecto de una nueva congregación. No se trata de integrismo sino del integralismo de la fe. Acoger la novedad de Cristo conduce necesariamente a transformar su manera de vivir y de evangelizar un mundo que cambia. Esta coherencia entre conversión y misión caracteriza su camino de santidad, el *Adveniat Regnum Tuum*, la unidad de toda su vida[6].

En nosotros y alrededor nuestro : dos polos indisociables

A partir de 1849-1850, D'Alzon redacta el proyecto de la congregación. En los *Écrits spirituels*, este texto es sobriamente titulado 'Notas para un proyecto de Constituciones.' El in de la Orden aparece en un cuarto voto, el de « trabajar *para extender con todas sus fuerzas el reinado de Jesucristo en las almas : en la nuestra en primer lugar, en la de nuestros Hermanos y en las de todos los cristianos*[7] ».

El ART exige hacer triunfar un espíritu de fe tanto en nosotros como a nustro alrededor. Para nuestro fundador, la fe se vive concretamente en la *obediencia*. Porque la fe requiere cultivar el gusto por la filiación hacia el Padre, ponerse a la escucha de Palabra, someterse a la enseñanza de la Iglesia. Y otro tanto con el gusto por la unidad haciéndose los « *defensores y los soldados* » de Jesucristo, el único « *Verbo, Dios [y] Verdad eterna* ».

Acoger el Reino equivale a cultivar un espíritu de esperanza. Para D'Alzon, esta virtud se practica en la *pobreza que va hasta el* « desapego de los bienes de la tierra. » Se despliega en el desinterés y la humildad de quien ya ha renunciado a sí mismo. Se trata sobre todo de consagrarse a la búsqueda de Dios y sus gracias, en especial en la oración.

Finalmente, el Reino invita a privilegiar el amor a Nuestro Se-

1) Éscritos espirituales, p. 659.
2) « El compromiso de consagrarse a la extensión del Reino de Cristo es otra formulación de la consagración a trabajar por la salvación de las almas. » N. Potteau, « Le Règne de Dieu chez le P. Emmanuel d'Alzon », dans Coll., Que ton Règne vienne !, Recherches Assomption n° 6, 2022, p. 17.
3) Carta de Mère Marie-Eugénie de Jésus al P. Lacordaire, en Marie-Eugénie, Textes fondateurs, 1991, p. 125.
4) Potteau, « Le Règne de Dieu », p. 24.
5) P. d'Alzon a Marie Eugénie de Jésus el 20 de diciembre 1844. La nota 2 de la p. 135 (Lettres 1843-1849) precisa que se trataba de las Srs Thérèse-Emmanuel, M.-Augustine et M.-Thérèse, con Sr M.-Catherine, conversa. Eran,pues, cinco !
6) La primera alusión a este término data del 18 de marzo de 1835 : « Estoy convencido de que lo que queda por hacer al sacerdote, es trabajar según sus fuerzas en el establecimiento del reino de Cristo. », carta del P. d'Alzon a Alphonse de Vigniamont, citado en Jean-Paul Périer-Muzet, Nouvelles chronologie du P. d'Alzon, p. 61.
7) ES p. 647.

Jesús entrega las llaves a Pedro (fresco de Perugino, siglo XV).

ñor. Para D'Alzon, un tal amor se vive en el voto de *castidad* y se declina en un « triple amor »[8]. Porque el amor al Reino implica el amor a Nuestro Señor mediante la « *imitación de sus virtudes* » ; el amor a la Santísima Virgen, « *su madre y nuestra protectora especial* » y el amor a la Iglesia, « *su esposa* ». Se verifica mediante « el *celo por la salvación de las almas, que se manifestará en las obras de educación entendidas en el sentido más amplio del término, en las misiones entre los infieles y en la propagación de las obras de caridad*[9]. » El triple amor está muy presente en la cuna de la congregación y queda explicitado en estas « Primeras Reglas » de 1850.

Este proyecto del P. d'Alzon no alcanzará su plena madurez sino con las Constituciones de 1855, entregadas en Roma pero desgracuiadamente no aprobadas. En 1855, la Orden tiene como meta « el *advenimiento del reino de Jesucristo en nosotros y en el prójimo* ». La misma atención se da a las obras y a las virtudes que las animan. En el texto de 1865, las virtudes teologales (dicho de otro modo : el Reino « en nosotros » !) parece que desaparecen. De hecho, este texto está transcrito en nuestras Constituciones tal como fueron presentadas y finalmente aceptadas por Roma. N. Potteau nos tranquiliza explicando que le fue indicado al fundador « *retirar de un texto de carácter jurídico las consideraciones de orden espiritual* ».[10]

La novedad de 1868 : el Reino *entre nosotros*.

Las Constituciones de 1865 no han debilitado la expresión del carisma de la Asunción : el Reino *en nosotros y a nuestro alrededor*. La figura del P. d'Alzon sigue siendo esencial para medir el alcance espiritual y misionero de nuestros textos. En efecto, su santidad personal atestigua la coherencia de una vida vivida en Cristo (en la fe, la esperanza y la caridad), por Cristo y el advenimiento de su reino (en la verdad, la unidad y la fraternidad), y en seguimiento de Cristo obediente, pobre y casto. Según él el Reino de Dios toca todas las dimensiones de nuestro ser y de nustro actuar como asuncionistas.

Bajo la forma de una instrucción, el P. d'Alzon clausura el capítulo general de 1868. Recuerda los principios del carisma y los

8) Nicolas Potteau escribe : « En su discurso de clausura, comúnmente llamado Instrucción de 1868, el P. d'Alzon propone la sínteis de dos líneas espirituales desarrolladas separadamente,el Reino de Dios y el triple amor » (p. 21-22). De hecho, la « síntesis » es formulada en 1850. D'Alzon tiene la intuición desde los orígenes.
9) D'Alzon, ES, p. 648.
10) N. Potteau, « Le Règne de Dieu », p 21.
11) ES p. 130-131.

medios de desarrollarlo. Y habla de ello como aquello que ha de estrechar los lazos fraternos. Pese a las distancias geográficas y la separación inminente de un fin de capítulo, el carisma permitirá amarse. Su discurso nos es muy conocido :

« *Nuestra vida espiritual, nuestra substancia religiosa, nuestra razón de ser como Agustinos de la Asunción se encuentra en nuestra divisa :* Adveniat regnum tuum. *El advenimiento del reno de Dios en nuestras almas, mediante la práctica de las virtudes cristianas y los consejos evangélicos conforme a nustra vocación ;el advenimiento del reino de Dios en el mundo mediante la lucha contra Satanás y la conquista de las almas rescatadas por Nuestro Señor […]. Si, a este amor principal, añadís el amor a Nuestro Señor Jesucristo, el amor a la Santísima Virgen su Madre y a la Iglesia su esposa, conoceréis en su expressión* más abreviada el *espírittu de la Asunción*. »[11]

Para asegurar este sello en la Asunción, d'Alzon reivindica la « *sencillez de los medios* » y pide a cada uno apropiarse el sentido común. Se trata de ser « *católicos de una pieza* » y « *tanto como sea posible serlo* ». Se trata de ser « *francamente* » católicos y de servir al Reino de Dios así. Para D'Alzon, la simplicidad y la franqueza en las relaciones fraternas, la hospitalidad de las comunidades, la proximidad y la apertura son los medios para vivir y desarrollar el carisma.

« *Tened siempre los unos por los otros aquel afecto de verdaderos religiosos, basado en el respeto y la necesidad de manteneros fuertemente unidos ; no formemos sino un solo cuerpo en la sinceridad de nuestras almas y la franqueza leal de nuestras relaciones ; que nuestro lazo indisoluble sea Jesucristo*. »[12]

Estas cualidades, esenciales para el apostolado, permiten identificar a los verdaderos obreros del Reino. Se trata de servir a Dios en la fraternidad y no de servirse de él . D'Alzon concluye el capítulo general de186 8 recordando que Cristo es nuestro lazo indisoluble e insiste en lo que vivimos juntos : el advenimiento del reino de Dios *en nosotros y alrededor nuestro* pero también y sin duda por la primera vez *entre nosostros* a través de la fraternidad.

El Reino en nosotros : buscar la santidad

Con ocasión del capítulo general de 1868, los capitulares habían pedido al fundador « una serie de instruccions » al noviciado para resumir el espíritu de la Congregación. D'Alzon lo ejecuta en el estilo más directo : la carta. « *No pudiendo hablaros, puedo escribiros, teneros más presentes en el pensamiento y en el corazón*… »[13]

La 1ª carta al Maestro de novicios *habla de la santificación personal*. La comunión con Dios es la meta primera : el Reino nace y crece en nosotros en primer lugar. Consiste en el « *estado de las relaciones íntimas a las que hemos de llegar, según lo que Dios es y según lo que somos.* »[14] Desear el Reino consiste en buscar a Dios, acoger su presencia en la propia vida para conocerle y amarle cada vez más . La presencia divina moviliza todas las facultades del hombre. Ella sacia la sed espiritual de su alma, despliega la inteligencia de su esspíritu, forma la libertad de su voluntad y guía la rectitud de su obrar. « *El Reino de Dios en nosotros es pues la dependencia más absoluta de todo nuestro ser, de todas nuestras facultades, de la acción íntima de Dios*. »[15]

Para D'Alzon, la imagen del Reino expresa un « sí » sin

Tabernáculo de la capilla asuncionista de Uagadugú (Burkina Faso).

reservas a la acción de Dios : « *Todo en nosotros, hasta el mínimo átomo de nuestro cuerpo, el más inasible de nuestros pensamientos, al más delicado de los sentimientos de nuestro corazón, le pertenecen de manera absuta, soberana*… »[16] Para él una transformacion semejante anticipa la gloria de Dios. El Reino está en marcha en nuestras vidas cuando aceptamos pertenecer al Señor, contemplarlo y amarlo : « *Mediante la dependencia, la adoración, el amor es como nuestra vida debe ser transformada aquí*. »[17]

Una santidad misionera

La 2ª carta al Maestro de novicios, titulada « Del advenimiento del Reino de Dios a nuestro alre-

dor », está centrada sobre la misión. Nos llama a ir derecho a la meta « *sin perdernos a derecha y a izquerda en trabajos útiles, incluso excelentes, pero que nos apartarían de la línea que hemos de seguir y los esfuerzos que hemos de intentar… »*[18] La 'urgencia es reconquistar los corazones, ya que la presencia de Dios en cada uno es indispensable para mantener su rol soberano en la buena marcha del mundo.

Para esto, la pobreza será nuestra arma de combate contra la avidez y el poder del dinero. D'Alzon escribe en 1868. Estamos en vísperas de la guerra de 1870. El escritor Emile Zola se prepara para publicar *La fortune des Rougon y La Curée* en donde describe el negocismo del Segundo Imperio (1851-1870) y el despiece de París por parte de los especuladores inmobiliarios poco escrupulosos. Nuestro fundador había notado que el mundo estaba horro en compasión por los pequeños, hasta el punto de llevar hasta conflictos o riesgos de guerra. « *Ante todo seremos apóstoles. »*[19] El Reino busca sus discípulos en un mundo que aún espera justicia y paz.

Para D'Alzon, la Iglesia es el ministerio continuado de Cristo Jesús, y eso explica por qué la ama tanto. Es el heredero de san Agustín y de su *Christus totus* : Jesucristo es la cabeza de la Iglesia que es su cuerpo. Nadie puede pertenecer a Cristo sin pertenecer también a su Cuerpo, la Iglesia[20]. Expresa esta convicción en mayo de 1859 a las Adoratrices :

« *Aquí toco el fin especial de la Asunción, que es extender el reino de Nuestro Señor en las almas y que implica el doble amor de Jesucristo y de las almas . Jesucristo está vivo, como Dios en su santa humanidad y en la Iglesia, que es a la vez su cuerpo, su esposa y su reino*. »[21]

Los « derechos de Dios », a menudo evocados, son la expresión de este doble amor a Jesucristo y a las almas. Pertenecemos a la Iglesia. Pero la Iglesia pertenece a Cristo. Y Cristo a Dios.[22] Nadie pertenece a Dios de manera superficial sino slamente a través de una existencia vivida con Cristo, por Cristo y en la Iglesia.

Conclusión

Fiel al concilio de Trento, el P. d'Alzon parece anticiparse al Vaticano II. La vida religiosa no está para una élite que viva en couventos, sino en la santidad, pero la saintidad de todos los fieles para que se comprometan ellos mismos en el seguimiento de Cristo y testifiquen de las cosas necesarias a la salvación de Dios[23].

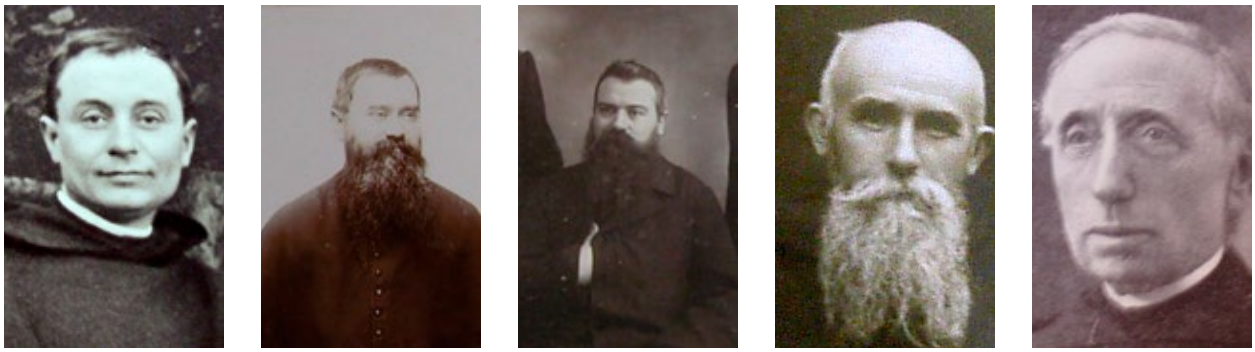
Todo cuanto hacemos y cuanto somos debe poder ser puesto en relación con la acción del Padre, el Dueño de la mies y con su Hijo Jesús, su Enviado, para que nos enseñe a « *vivir y anunciar la esperanza del Evangelio* ».

P. Vincent LECLERCQ
Postulateur général

12) ES p. 145-146.
13) Lettre d'introduction aux principes de la Congrégation (Lavagnac le 8 octobre 1868), ES, p. 148.
14) ES p. 150.
15) ES p. 152.
16) ES p. 153.
17) ES p. 154
18) ES p. 156.
19) ES p. 157.
20) En la Carta 243 dirigida a Lætus, tentado de abandonar la comunidad por ternura hacia sus padres, Agustín cita Ac 4, 32 y añade : « Tu alma no te pertenece a ti sólo ,sino que pertenece a todos los hermano como a su vez, sus almas te pertenecen ; o más bien sus almas y la tuya no son almas en plural, sino que son una sola alma, el alma única de Cristo. »
21) Lettres du P. d'Alzon, t. III, p. 84 (11 mai 1859).
22) I Co 3, 21-22 et Ecrits Spirituels, p. 210-211.
23) Lumen gentium n. 44 : « El estado religioso que asegura a los suyos una libertad mayor frentes a los cargos terrenos manifiesta también a los ojos de todos los creyentes los bienes celestiales ya presentes en este tiempo […]. Permite ver finalmente de un modo particular cómo el reino de Dios está por encima de todas las cosas terrenas y cómo sus necesidades son supremas ; muestra a todos los hombres la supereminente grandeza del poder de Jesucristo reinante y el poder del Espíritu Santo en su Iglesia de modo admirable. »

El Capítulo general de 1921-1922 : una fidelidad creadora

Hace ahora 100 años, nuestra congregación conoció un importante giro, doloroso pero salutífero, bajo la presión del Vaticano



Los actores de la crisis de 1921-1922: (de izquierda a derecha) PP. Merklen, Jaujou, Baudouy, Vailhé y Maubon.

Se atribuye en general a Cicerón el adagio « La historia es maestra de vida », ya que ella nos indica lo que es bueno hacer… o bien evitar. Podemos así considerar el Capítulo general de 1921-1922. En elmomento en que la congregación prepara un nuevo Capítulo, el que se celebró hace un siglo representa sin duda el ejemplo que no hay que seguir. Felizmente permitió en medio del dolor la aprobación oficial de nuestras constituciones, el 30 de enero de 1923.

Las estructuras de la antigua Asunción

La principal cuestión del momento es la de las estructuras y del ejercicio de la autoridad en la congregación. El P. d'Alzon había querido una familia religiosa bastante centralizada , para ser eficaz y reactiva en el contexto tenso de la época. Al final de su vida, había hecho adoptar una organización en Provincias (1876), que el P. Picard hizo suprimir en 1880, en un contexto de expulsiones, para una « unidad de mando y de fuerza ». Más tarde , en el Capítulo de 1918, el P. Ernest Baudouy, asistente general, hablará de una « unidad de autoridad y de caja »…

Mientras tanto, la congregación ha crecido mucho. En 1917, a la muerte del P. Emmanuel Bailly, 3e superior general, hay ya 594 profesos y 52 novicios, pero la estructura no ha evoluciondo : el Superior general, vitalicio, decide de todo en una congregación que no cuenta ninguna Provincia. Si el sistema ha podido funcionar en sus inicios , ¿es todavía funcional con 600 religiosos repartidos en 17 países ? Otra dificultad : los capitulares son cooptados (designados, pues, y no elegidos) cada Capítulo general y lo son a vida. Singular en la Iglesia, el sistema ha sido querido en tiempos del P. d'Alzon para mantener el talante de la congregación dirigida « por una aristocracia ilustrada de ciencia y de virtudes ». Se trata de imitar a la Iglesia universal, con un Papa elegido a vida que gobierna con cardenales nombrados a vida – lo que sería una prueba suplementaria de nuestro amor a la Iglesia. A la larga imaginemos el riesgo : que la Asunción esté gobernada por un puñado de ancianos monopolizando todos los poderes.

Los desencuentros del P. Maubon

En 1917 además se publica el Código *de derecho can*ónico, que plantea orientaciones fundamentales para la vida religiosa. No se desean ya Superores Generales vitalicios y se impulsa a la descentralizacón y a la instauración de una dosis de democracia en los Institutos religiosos. Los responsables asuncionistas ven todo eso con reticencia, tanto por convicción política (desconfianza hacia la democracia, adhesión a un sistema monárquico) como por adhesión a la tradición. ¿Quién osaría atacar el carácter propio de la Asunción ?

Otra dificultad : nuestras constituciones no han sido aprobadas todavía. Ahora que el *Código de derecho canónigo* está promugado, hay que corregir las constituciones para adaptarlas a la legislación. Cuando el P. Joseph Maubon, Vicario general, se reúne en febrero de 1918 con el cardenal

La Casa Generalicia del Ara Coeli, en Roma.

Tonti, prefecto de la Sagrada congregación para los religiosos, piensa ser nombrado Superior general. Pronto se desilusiona : el Papa encuentra el sistema de organización *troppo francese, troppo concentrato, troppo estilo camarilla*. Para que la Asunción pueda tener de nuevo un Superior general, sus constituciones deben ser modificadas y aprobadas.

En abril de 1918, el Capítulo general reunido en Notre-Dame des Lumières (cerca de Avignon) modifica tímidemente nuestros textos. Se crean las Regiones, pero no verdaderas Provincias ; los miembros elegidos para el Capítulo general deben tener al menos diez años de votos ; su composición déjà la parte del león a los miembros de derecho ; el Superior general decide todo todavía. En resumen se ha obedecido a Roma pero no totalmente. Resultado : la Santa-Sede pide ir más lejos para hacer nuestros textos finalmente conformess con el derecho de la Iglesia.

Eleciones agitadas

Un detalle, más bien técnico, va a revelarse problemático. La Congregación de los religiosos ha pedido que se organice la elección de los delegados a un nivel regional. Cada Región enviará al Capítulo general a su Superior regional, así como miembros elegidos entre los religiosos de la Región. Es el sistema de grado uno. Ahora bien, nuestras constituciones preconizan el grado dos : elección de un delegado por comunidad, luego reunión en Capítulo regional del Superior reginal, de los superiores locales y los delegados y de los delegados elegidos en capítulos locales. Este sistema restringe la democracia, dando preponderancia a los miembrs de derecho. De hecho, todos los delegados elegidos, excepto uno, son superiores de comunidad: corremos el riesgo de perpetuar el sistema en plaza. Por el contrario el sistema querido por Roma favorece la participación de un número mayor en un espíritu de desconcentración. El Procurador pregunta al la Sana Sede cómo hacer : de viva voz (*viva voce*), le responden que siga nuestros textos… pero eso nunca será puesto por escrito.

Las elecciones se revelan agitadas. En el escolasticado de Lovaina, los jóvenes hermanos son presionados para elegir los religiosos designados por el Superior. Por otra parte circulan de un Capítulo local a otro formularios de votos idénticos, reclamando reformas en la congregación. La Asunción está dividida. De un lado los antiguos, reunidos en torno al P. Maubon y animados por personalidades como Ernest Baudouy, Matthieu Lombard ou André Jaujou : que se tenían por los herederos espirituales del P. d'Alzon, desean una

Asunción francesa, del Midi de la France ; la centralización es para ellos una marca distintiva de la congregación. Del otro los más jóvenes, de edades entre los 30 y los 40 años, que han sufrido los rigores de la misión de Oriente, o para la mayoría han sido formados en Louvain 10 o 15 años antes, con el P. Pierre-Fourier Merklen : su visión de la Asunción es más descentralizada, y para ellos el espíritu del P. d'Alzon no reside en la estructura, sino en un estado de espíritu. Sometidos a un rudo control, mantienen una red clandestina de correspondencia – de ahí los formularios de votos. En medio, la mayoría de la congregación (entre ellos los jóvenes religiosos más numerosos) vacila en pronunciarse sobre la cuestión.

Un Capítulo general roto

El Capítulo general se reunió del 8 de diciembre 1921 al 10 de enero 1922 en Roma, en la casa generalicia del Ara Cœli, bajo la prsidencia de un abad benedctino vasco mandado por la Congregación de los religiosos, dom Mauro Etcheverry. Desde el principio truenos y relámpagos : verificación de la validez de las elecciones, dom Etcheverry constata irregularidades, así como la diferencia entre los dos sistemas electorales mencionados más arriba. Tras dos días de una espera interminable, anuncia que el Capítulo queda anulado y debe ser transmformado en comisión para adaptar las constituciones y hacerlas conformes con el derecho canónico. El Capítulo tiene la elección de aceptar o de rechazar. En caso de rechazo, se puede plantear la cuestión del porvenir de la Asunción…

Une reunión crucial se celebra la misma tarde para decidir la respuesta de los capitulares. Las notas personales del P. Siméon Vailhé nos ilustran sobre la discusión. Los antiguos son los más radicales, como el P. Maubon : « Se está tocando a la Asunción, a la obra del P. d'Alzon, se quiere nuestra muerte. » Concluye que la sola salida consiste en hacer beatificar al P. d'Alzon : no tocarán la obra de un santo ! Otros poponen fundar una nueva congregación que será verdaderamente alzoniana. Todo eso parece totalmente fuera de lugar ! Finalmente, la voz de la sensatez se expresa por boca del P. Gervais Quenard, entonces Superior de la Misión de Oriente, que juzga más sensato y más alzoniano someterse a Roma. Logra convencer a los demás religiosos que aceptan la propuesta romana. Los capitulares se ponen a trabajar y modifican nuestros textos conforme a lavoluntad de la Santa Sede : Superior general elegido, elecciones conforme al derecho, desconcentración de la congregación con la creación de las Provincias. El Vaticano organiza luego una consulta a todos los asuncionistas sacerdotes para nombrar un nuevo Superior general.

Un año 1922 marcado por la espera y la agitación

La espera va durar casi un año, durante el cual la congregación conocerça una gran agitación. Las autoridades han interceptado una carta clandestina del P. Merklen, que revela la existencia de una red de contestación dentro de la congregación. Fuertemente presinado por su consejo, superado por los acontecimientos, el P. Maubon envía el 18 de febrero una circular a todos los religiosos en la que publica la carta interceptada, revela la red a la que acusa de ser la fuente de todos los problemas. Hasta habría manipulado a la Congregación de los religiosos hacia sus tesis. Con el procedimiento condenable de difundir una correspondencia privada, el P. Maubon ha cometido un grave error : si el P. Merklen y sus discípulos han informado al Vaticano de disfunciones estructurales en la congregación, la Congregación de los religios sólo ha recordado el derecho de la Iglesia.

En enero de 1923, la Santa-Sede da a conocer su decisión. Las constituciones quedan aprobadas, y el P. Gervais Quenard es nombrado Superior general por Roma. Los miembros de la antigua curia generalicia son todos apartados y el P. Maubon parte para Jerusalén donde morirá como un santo anciano. En cuanto al P. Merklen, se verá propulsado por decisión del papa a la cabeza de la *Documentation Catholique* (1923) luego de *La Croix* (1926), en el contexto de condenación de l'Action Française.

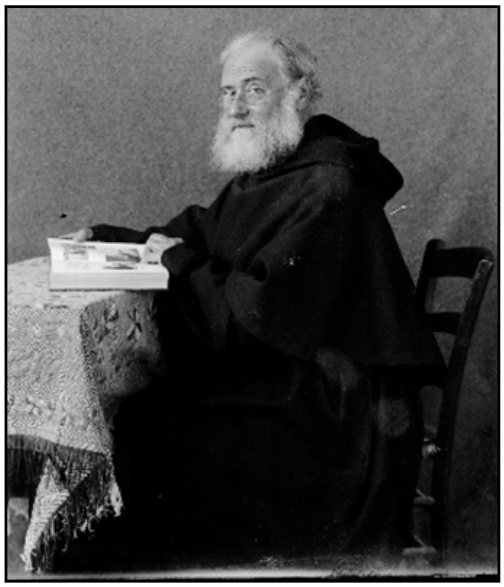
La historia, maestra de verdad

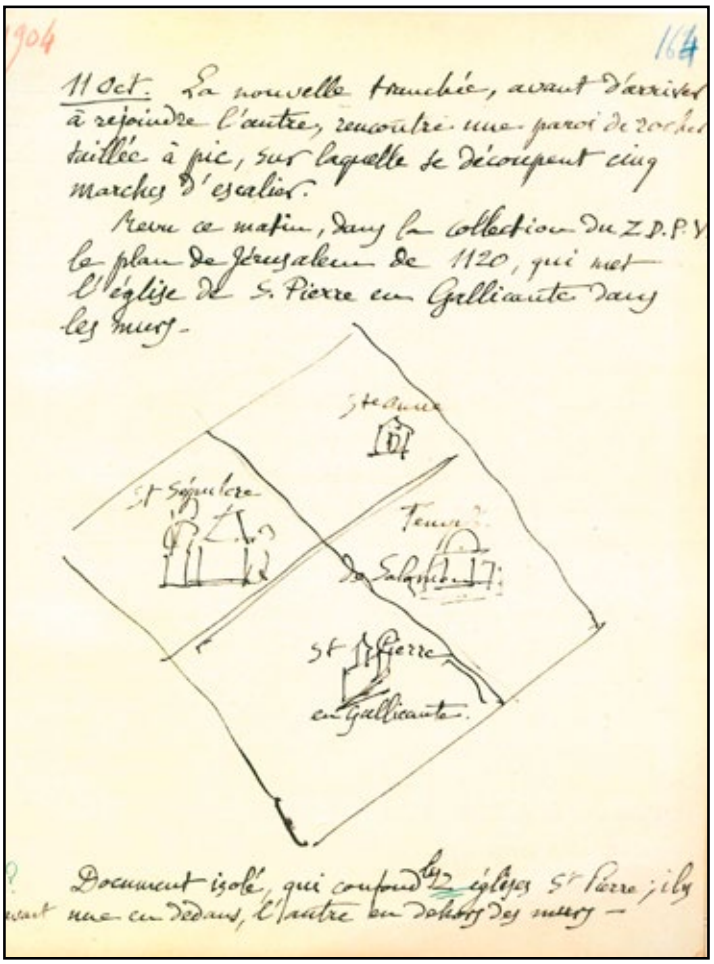
Este episodio es rico en enseñanzass. En la hora de la sinodaldad, muestra el peligro de concentrar el poder entre las manos de una sola persona o de unos pocos. Se necesita una visión amplia sobre el carisma de la Asunción, si no nos arriesgamos a limitarlo a la propia visión cultural. Nos recuerda el riesgo de cerrazón cuando nos quedamos entre nosotros. El papel de la Santa Sede ha sido salutífero, mientras el P. Merklen, qui no había salido del modelo de los alumnados, ha podido aportar otra mirada. ¿Quién en este asunto ha sido más fiel al P. d'Alzon ? Sin duda los partidarios de una obediencia Roma. A veces para para una una mayor fidelidad a la intuición de los orígenes es necesario saber evolucionar y desplazarse. Es la apuesta de la fidelidad creadora.

P. Nicolas POTTEAU
(Lyon)

El Diario de las escavaciones del P. Germer-Durand en Jerusalén

Rector del santuario de Saint-Pierre in Gallicantu del 2011al 2020, el P. Gullung ha editado los cuadernos de este importante arqueólogo asuncionista





Con ocasión de la primera peregrinación asuncionista a Tierra santa, en abril de 1882, el Hnº. Liévin de Hamme, guía franciscano, llevó sobre las pendientes del monte Sion a un grupo de peregrinos para mostrarles una gruta donde san Pedro habría venido a llorar su negación. Fotografías de los años 1890 muestran cómo, en el complejo de la tumba de David, la parte fuera de las murallas al sur de Jerusalén no había más que campos cubiertos de olivos. Entre los componentes del grupo, el conde de Piellat (constructor y benefaitor del hospital francés Saint-Louis) y el P. Joseph Germer-Durand.

El conde de Piellat se sintió llamado a levantar de nuevo la iglesia de San-Pedro y compró el terreno en 1884. Pero las excavaciones en torno de la gruta no revelaron signo religioso alguno. En 1887, cedió este terreno a los asuncionistas para cultivos y granjas destinadas a alimentar a los peregrinos de Notre-Dame de France.

El P. Germer-Durand, superior de ND de France, estudiaba los relatos de los antiguos peregrinos y decidió, a partir de noviembre de 1887, realizar alguns sondeos. Pero su diario de excavaciones no comienza hasta el 25 de octubre de 1888, una vez acogidos sus primeros peregrinos en mayo de 1888. El Hnº. Polycarpe aportó durante 24 años una ayuda preciosa para vigilar a los obreros, plantar viñas y olivares. El P. Etienne Boubet, por su parte, dibujaba los planos de las excavaciones y luego los de la iglesia San-Pedro, que construyó y decoró de 1924 hasta su muerte en 1934.

Nombrado a Jerusalén en agosto de 2011, no tenía para documentarme sobre la historia del sitio sino dos cuadernillos editados : « *La Maison de Caïphe et l'église Saint-Pierre à Jé-*

rusalem » y la « *Notice sur le musée archéologique de Notre-Dame de France à Jérusalem* » (sacado aparte de la *Revue Biblique*). No disponía más que de una fotocopia en negro y blanco del diario de las excavaciones y de una mala copia dactylografiada. Única solución : ir Roma. En diciembre de 2013, numericé el diario. Cuando tuve en mano el humilde cuaderno sobre el que el P. Germer-Durand escribió día a día durante ventitres años, quedé maravillado de la belleza de las páginas, la calidad de la escritura, la fineza de los dibujos y la frescura de los colores.

El diario de las excavaciones del P. Germer-Durand va del 25 de octobre de 1888 al 16 de diciembre de 1911, es decir 329 páginas, repartidas en cuatro cuadernos de alumno. Las páginas de laderecha están numeradas ; la página de la zquierda está en blanco y no numarada par anotar en ella, poner dibujos, croquis y correcciones. Leyendo el diario, se pueden seguir los descubrimientos, las hipótesis, las correcciones, las buenas y malas sorpresas. Uno queda impresinado por el número de piezas arqueológicas encontradas, para las que el P. Germer-Durand creó el museo de Notre-Dame de France, destruido y vandalizado cuando la guerra de 1948.

Cuando pude realizar el memorial Germer-Durand, inaugurado el 28 de junio del 2018, he bebido ampliamente en el diario de las excavaciones para poner en relación los objetos recuperados de las ruinas del museo, el texto del diario y las fotografías antiguas del fondo Notre-Dame de France, 700 fotografías hoy numeradas y conservadas en la École Biblique de Jérusalem. Pero el diario quedaba en mi ordenador. Ahora bien, en febrero del 2020, tres arqueólogos que excavaban en Siloé vinieron a visitar nuestro site. Vieron el memorial y se interesaron por el diario de las excavaciones ; hubieran querido verlo…

Como consecuencia de esta visita me vino la idea de imprimir el diario numerizado y de realizar una edición que resulte consultable en la biblioteca de l'École Biblique, donde los arqueólogos podrían encontrarle así como los números de la *Revue Biblique* en qe están publicados varios artículos del P. Germer-Durand, sobre todo el que da cuenta de las escavaciones en Saint-Pierre (RB enero-abril de 1914). Un depósito ha sido hecho igualmente en el Studium franciscanum y en el Patriarcado latino, donde el P. Aziz, archivista me había dicho que difícilmente podía leer lo manuscrito y que habría que hacer una versión dactilografiada.

He emprendido, pues, este rabajo, que he podido hacer imprimir a principios de julio de 2020, justo antes de abandonar Jerusalén. La obra se ha impreso en diez ejemplares en tres volúmnenes : dos para el fac-simil del diario y un tercero para presentar una versión dactilografiada, con notas y comentarios, lo mismo que la presentación del Mémorial Germer-Durand, para que sea conservada la memoria. Para limitar los gastos, sobre la cubierta se han presentado algunas fotografías de las excavaciones. Un depósito se ha realizado igualmente en los archivos de Roma y en París.

Una palabra más para hacer comprender por qué la noticia del museo está dedicada a su autor y por qué el P. Germer-Durand ha puesto una nota al pie de la página de la brochure sobre la Maison de Caïphe a propósito del descubrimieneto de las cruces grabadas en torno al orificio circular de la fosa profunda.

Cuando publica en 1907 « Un musée palestinien. », la primera página reproduce el busto de su padre y la dedicación : « *A la memoria de mi Padre, Eugène Germer-Durand, Director de estudios en el Collège de l'Assomption, fundador del Musée Lapidaire de Nîmes* ». Gesto de piedad filial, cierto, pero al tiempo manera delicada de dar a entender a sus detractoress y a sus censores, que ha tenido y tiene a quién referirse .

Y en el cuadernillo de la Maison de Caïphe, leemos, page 26 : «*Al limpiar la roca, se dieron cuenta de que hacia el medio, había un hueco amplio lleno de tierra y de cantos :algo así como un brocal de cisterna. Se dieron prisa a vaciarla* [según el diarios de excavaciones , era el 26 de febrero de 1889] ; durante esta operación uno delos pequeños obreros vino a buscarme corriendo y gritando *: « Salib ! salib ! La cruz, la cruz » En las paredes de la roca, de aquel agujero aparecieron tres grandes cruces de 0,40cm de altura, grabadas profundamente en la piedra.* » El P. Germer-Durand señala que « *El niño que me anunció este descubrimiento al momento, se llama Gozlan ; es ahora uno de los cheikhs de Siloé, y está dispuesto a dar testimonio de ello todavía.* » Y en nota se lee : « *Anoto esta circunstancia porque se ha puesto en duda la realidad de este descubrimiento, de estas cruces*. » Para entender el sentido de esta nota, y la alusión a las dudas emitidas, hay que saber que algunos llegaron hasta la calumnia, acusando al P. Germer-Durand de haber mandado gravar esas cruces !

Sigo profundamente admirador ante el trabjo llevado a cabo por el P. Germer-Durand y las cualidades humanas que permite adivinar. Que la edición de su Diario de las excavacines de Saint-Pierre in Gallicantu sean un homenaje a su memoria.

P. Jean Daniel GULLUNG
(Albertville, France)

La inculturación de la vida religiosa en África

Adaptando a la vida religiosa el concepto africano de Ubuntu, el P. Jean-Paul Sagadou hace obra nueva y útil.

Quand la vie religieuse se fait Ubuntu
de Jean-Paul Sagadou.
Bayard Africa (Abidjan),
81 p.

En sus comienzos, la teología africana planteaba la pregunta fundamental: ¿es posible ser cristiano sin dejar de ser africano ?[1] Era lo mismo que plantear el problema de la inculturación del cristianismo en África. El P. Sagadou lo aborda en el plano de la vida religiosa y responde a ello mediante un paradigma de la sabiduría africana : El *Ubuntu*, un concepto actualmente en el cruce de caminos del pensamiento africano.

Como definir este concepto, tomado de las lenguas Bantúes y que significa literalmente « lo humano », o sea la cualidad propia del hombre. Tiene un sentido tan rico que traducirlo a otras lenguas sería empobrecerlo en su significado más englobante[2]. Sagadou lo retoma en el sentido que se la atribuye comúnmente: « *El concepto* ubuntu *significa : 'Yo soy, porque nosotros somos'* », ya que « *toda persona sólo es persona a través de otras personas* ».

Elevado a una conceptualización filosófica-teológica y socio-antropológica, este concepto, para tomar prestado el pensamiento de Desmond Tutu, traduce une sabiduría africana según la que « *una persona no es una persona sino mediante otras personas. Ninguno de nosotros viene a este mundo plenamente formado. No sabríamos ni pensar, ni caminar, ni hablar, ni comportarnos como seres humanos si no lo aprendéramos de otros seres humanos. Necesitamos a otros humanos para ser humanos. Existo porque otras personas existen* »[3].

El paradigma *Ubuntu* comporta una "riqueza polisémica" a partir de la cual Sagadou sueña la inculturación de la vida religiosa en África, en respuesta a la invitación del papa Francisco[4]. Su libro traza los caminos del *Ubuntu* para celebrar la alteridad en la vida religiosa ; para articular persona y comunidad ; para yugular las actitudes racistas ; para enraizarse en la palabra africana en una palabra, para ser religiosos auténticos conscientes de su memoria histórica.

He aquí un libro importante para evadirse del riesgo de insignificancia cuando la vida religiosa se vive con una personalidad prestada.

P. Alexis KASEREKA VALYAMUGHENI (Roma)

[1] « *El cristianismo, tal como está, ¿no comporta para el Negro un peligro de aliénación* ? En otros términos, el Negro ¿puede sr cristiano sin renunciar a su *negritud ?* » R. Sastre, « Liturgia romana y negritud », in *Des prêtres noirs s'interrogent*, Cerf, 1956, p. 154.
[2] Pour Desmond Tutu, « la palabra *Ubuntu* es difícil de traducir en una lengua euroea ». D. Tutu, *Il n'y a pas d'avenir sans pardon*, Albin Michel, Paris, 1999, 38.
[3] D. Tutu, *Dieu fait un rêve. Une vision d'espérance pour notre temps*, Desclée, Paris, 2008.
[4] Cf. Pape François, *Lettre apostolique à tous les consacrés* (21/11/2014) ; *Querida Amazonia*, n. 95.

Las aventuras del P. Joseph en el Congo

Una obra reciente nos trae la memoria viva de quien habrá sido el último asuncionista europeo que ha trabajado en la Provincia de África

¿Qué pinta un Blanco entre los Negros ? La pregunta evoca irresistiblemente un pasado colonial necesariamente controvertido. Tras el rastro de *Tintin au Congo*, el misionero europeo no conserva solamente el ardor misionero de los pioneros de finales del siglo XIX, llegados para evangelizar el África subsahariana.

Asuncionista francés, Joseph Delvordre llega en 1968, ocho años tras la descolonización, en un Zaïre en búsqueda de su « autenticidad » bajo el reinado del general-presidente Mobutu. Es natural de Linselles, en la frontera belga, descubre el Nord-Kivu, lindando con Uganda y Rwanda. Ha elegido consagrar su vida allí.

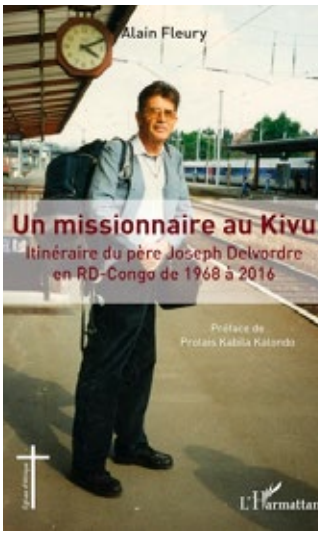
Durante 48 años se va a esforzar por poner la información al alcance de todos. En esta región particularmente despojada, hará de la radio un instrumento pedagógico contra la ignorancia y al servicio de la libertad de pensar y de la paz. Convencido de que el periodismo « engagé » y profesional es indispensable para construir una sociedad más sana, hace de ello un arma contra la exclusión y la injusticia. « *Peregrino al servicio de un África huérfana* », va también al encuentro de los Pigmeos y roza a veces a los adeptos de la hechicería.

Es también testigo de los éxodos masivos y de las masacres que se suceden en la región. Y no puede menos que constatar el pillaje organizado del subsuelo, por cierto demasiado rico, del Kivu, por parte de las empresas multinacionales, bajo la mirada cómplice de las fuerzas militares desplegadas sobre el terreno.

Trazando medio siglo de acontecimientos a menudo trágicos, el libro de Alain Fleury nos ofrece el ejemplo de un misionero que se ha « inculturé » en tierra de África. Se trata de un itinerario de vida, construido a base de descripciones, de acontecimientos, de reflexiones que el P. Joseph Delvordre (hoy en la comunidad de Albertville) se ha tomado el trabajo de consignar en unas cartas semestrales dirigidas a sus hermanos religiosos, su famila y sus amigos.

El autor, que ya había consagrado un libro a la llegada en 1929 de los primeros misioneros asuncionistas al país que entonces se llamaba Congo belga (*Congo-Nil*, L'Harmattan 2008), ha procurado sobre todo restituir la atmósfera de una aventura vivida durante casi medio siglo entre los Congoleños.

(artículo publicado en ATLPE, n° 37, dic. 2022)



Un missionnaire au Kivu
Itinéraire du père Joseph Delvordre en RD-Congo de 1968 à 2016
d'Alain Fleury
Éd. L'Harmattan, Coll. « Églises d'Afrique », 2022, 108 p., 13 €.

La tesis del P. N. Potteau premiada

Nuestro boletín había presentado en su mometo la tesis sostenida hace tres años por el P. Nicolas Potteau sobre *Agusín, lector e intérprete del libro de Isaías* (cf. *AA Info* n° 12). Este trabajo, cuya calidad había sido inmediatamente reconocida, acaba de ser recompensada mediante el Premio Adalbert-Hamman.

Concedido cada dos años por la asociación J.-P. Migne, este premio pretende ayudar a la publicación de un trabajo inédito en lengua francesa, escrito por un autor de menos de 40 años y tratando sobre los Padres de la Iglesia del 1º al 10º siglo. Su importe es entregado a la casa editora elegida por el laureado, en este caso el Instituto de Études Augustiniennes.

Nuestras felicitaciones al P. Nicolas, cuya pasión de historiador alcanza por otra parte a sus contribuciones notables en *AA Info* (leer p. 21-23 de este número) !

Responsable de redacción:
Michel Kubler, Secretario General

Para que AA-Noticias "hable" de vosotros, se agradece que enviéis las informaciones sobre la vida de la Asunción en vuestros paises y en vuestras comunidades al secretariado general *michel.kubler@gmail.com* antes del fin de cada Consejo General. Gracias sobre todo por enviar fotos e ilustraciones.

Assunzione@mclink.it

Traductores:
Tomás Gonzalez, español
Patricia Haggerty y Gilles Blouin, inglés
y la ayuda de DeepL
Maqueta y paginación:
Loredana Giannetti

Compuesto el 30.03.23 de este nº 19 de AA-Noticias
se han imprimido 220 ejemplares:
160 en francés
30 en inglés
30 en español
y 350 envíos electrónicos.

Agostiniani dell'Assunzione - Via San Pio V, 55 - I - 00165 Roma
Tel. : 06 66013727 - Fax : 06 6630814 - E-mail : Assunzione@mclink.it

2 Oficial
- Agenda
- Nuestros decanos, nuestros benjamines...

3 Editorial
- ¡Me gusta la Asunción!

4
- Llamadas, nombramientos, aceptaciones...

5 Capítulo general
- Las espectativas y las preguntas en el seno de la congregación
- La lista de participantes
- Himno del Capítulo

9 Allianza
- «Hemos gustado su acogida incondicional y alegre»

10 Vida de las Provincias
- Confortar nuestra Misión de Oriente
- La aventura de las «escuelas rurales» en Madagascar
- En México, la Asunción relanza sus parroquias

16 Postulación
- El Reino de Dios para el P. d'Alzon

21 Historia
- El Capítulo general de 1921-1922: una fidelidad creadora
- El Diario de las escavaciones del P. Germer-Durand en Jerusalén

26 Libros para leer

28 Nuestros hermanos difuntos

Nuestros hermanos difuntos

† **El Padre Jean-Chrysostome TSIRIOGNA**, de la comunidad de Lomé (Provincia de Europa), ha fallecido el 2 de enero del 2023 en Lomé (Togo). Sus funerales han sido celebrados el 20 de enero en Lomé. Tenía 63 años de edad.

† **El Padre Pierre Marie BOUCARD**, de la comunidad de Albertville (Provincia de Europa), ha fallecido el 3 de enero del 2023 en Albertville (Francia). Sus exequias se celebraron el 6 de enero en la capilla de Notre-Dame des Vignes, seguidas de la inhumación en el cementerio de Chiriac. Tenía 94 años.

†**El Padre François NEUSCH**, de la Provincia de Europa, falleció el 5 de enero del 2023 en Rouen (Francia). Sus funerales se celebraron el 16 de enero en la capilla Notre-Dame des Anges (París 14º), seguidas de la inhumación en el cementerio de Montparnasse en París. Tenía 88 años.

† **El Padre Norman MEIKLEJOHN**, de la comunidad de Worcester-Old English Road (Provincia de América del Norte), ha fallecido el 5 de marzo del 2023 en Worcester (Estados-Unidos). Sus funerales se celebraron el 10 de marzo en la capilla du Saint-Esprit (Assumption University), seguidos de la inhumación en el cementerio de Sainte-Anne en Fiskdale. Tenía 94 años.

† **El Padre Alain FONTAINE**, de la comunidad de Strasbourg-Santé (Provincia de Europa),falleció el 24 de marzo del 2023 en Strasbourg (Francia). Sus funerals se celebraron el 30 de marzo en la Capilla des Sœurs de la Croix en Strasbourg-Neudorf. Tenía 71 años.